|  |  |
| --- | --- |
| 한국어 | ภาษาไทย |
| **2주간(8.16~)** 서울·경기지역  **사회적 거리두기 2단계** 격상 | เป็นเวลา2สัปดาห์ (8.16 ~) ในเขตพื้นที่คยองกี·โซล  เพิ่มระดับ การเว้นระยะห่างทางสังคม เป็นระดับที่ 2 |
| 서울시와 경기도의 주민들께서는  앞으로 **2주간은 모임이나 외출을 삼가**시고,  꼭 필요한 외출 외에는 **집에 머물러 주실 것을 부탁**드립니다. | สำหรับประชาชนที่อาศัยอยู่ในเขตพื้นที่ โซลและ คยองกีโด  อีก2สัปดาห์,ให้งดการประชุมหรือออกข้างนอก,  ขอให้คุุณอยู่ในบ้าน ออกข้างนอกเว้นแต่มีความจำเป็นจริงๆ |
| 1. 집합·모임·행사**\*** 자제 권고 **\*실내 50인, 실외 100인 이상** | 1. แนะนำให้งดเว้น การประชุม,ชุมนุม·และทำกิจกรรมต่างๆ \* ในอาคาร 50 คน,กลางแจ้ง 100 คนขึ้นไป |
| 1. 클럽 등 일부 고위험시설 추가 방역 수칙 의무화 | 2. มาตรการกักกันเพิ่มเติมสำหรับสถานที่ที่มีความเสี่ยงสูง เช่น คลับ เป็นต้น |
| 1. 위험도가 높은 다중이용시설**\*** 핵심 방역수칙 준수 의무화   **\*학원, 결혼식장, 장례식장, 영화관, 목욕탕 등** | 3. การปฏิบัติตามกฎข้อบังคับในการกักกัน  สิ่งอำนวยความสะดวกอาคาร ตามสถานที่สาธาระณะ ที่มีความเสี่ยงสูง\*  \*โรงเรียนพิเศษ,งานแต่งงาน,งานศพ,โรงภาพยนตร์,ซาวน่า ฯลฯ |
| 1. 실내 국공립시설 이용인원 제한 | 4. จำกัดในการใช้บริการ สิ่งอำนวยความสะดวกสาธารณะในอาคาร |
| 1. 스포츠 행사 무관중 경기 전환 | 5. เปลี่ยนแปลงไม่เข้าชมการแข่งขันกีฬา |
| 1. 학교 원격수업 전환 권고 **집단발생** **지속 발생한 시·군·구** | 6. แนะนำให้เปลี่ยนการเรียนการสอน เพื่อป้องกันการแพร่ระบาด เกิดขึ้นเป็นกลุ่ม ในโรงเรียน จังหวัด / อำเภอ /เเขวง |
| 1. 기관·기업 유연·재택근무 등을 통해 근무인원 제한 권고 | 7. แนะนำให้หน่วยงาน·บริษัทมีข้อจำกัด·ยืดหยุ่นจำนวนคนทำงาน  หรือการทำงานจากที่บ้าน |
| <이 번역은 다누리콜센터1577-1366에서 진행했습니다> | <แปลโดย ทานูรีคอลเซนเตอร์1577-1366> |